

Pro

Chapter 12

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

אָהב מוסר אָהב 1
amare disciplina amare
אָהב אָהב אָהב
H0157 H4148 H0157
דעת וְשָׂא תוכחה בער:
conoscenza e-odiare rimprovero è-stupid
H1847 H8130 H1198

Chi ama la correzione ama la scienza, ma chi odia la riprensione è uno stupido.

טוב יפיק רצון מיהוה ואיש מזמות ירשיע טוב 2
buono obtains favore da-l'Eterno e-uomo disegno condannare
H6329 H7522 H3068 H0376 H4209 H7561

L'uomo buono ottiene il favore dell'Eterno, ma l'Eterno condanna l'uomo pien di malizia.

לא יכון אדם ברשע ושרש צדיקים בל ימוט לא 3
non stabilire uomo in-malvagità e-radice giusto non vacillare
H3808 H0120 H7562 H8328 H6662 H1077 H4131

L'uomo non diventa stabile con l'empietà, ma la radice dei giusti non sarà mai smossa.

אשת חיל עטרת בעלה וכרבב בעצמותיו מבישה אשת 4
donna valore corona padrone-sua e-come-ma-like-rottenness in-osso-suo vergognarsi
H0802 H2428 H5850 H1167 H7538 H6106 H0954

La donna virtuosa è la corona del marito, ma quella che fa vergogna gli è un tarlo nell'ossa.

מחשבות צדיקים משפט תחבלות רשעים מרמה: מחשבות 5
pensiero giusto giudizio il-counsels-di malvagio inganno
H4284 H6662 H4941 H8458 H7563 H4820

I pensieri dei giusti sono equità, ma i disegni degli empi son frode.

דברי רשעים ארב רים ופי ישרים יצילם דברי 6
parola malvagio lie-in-wait-per sangue e-bocca retto salvare-loro
H1697 H7563 H0693 H1818 H6310 H3477 H5337

Le parole degli empi insidiano la vita, ma la bocca degli uomini retti procura liberazione.

הפוך רשעים ואינם ובית צדיקים יעמד הפוך 7
capovolgere malvagio e-non-c'è-loro e-casa giusto stare-in-piedi
H2015 H7563 H0369 H6662 H5975

Gli empi, una volta rovesciati, non sono più, ma la casa dei giusti rimane in piedi.

לפי שכלו יהלל איש ונענה לב יהיה לבוי: לפי 8
per-bocca senno-suo lodare uomo e-pervertire cuore essere per-despised
H6310 H7922 H0376 H1961 H0937

L'uomo è lodato in proporzione del suo senno, ma chi ha il cuore pervertito sarà sprezzato.

טוב גקלה ועבד לו ממתכבד וחסר לחם טוב 9
buono è-one-chi-è-lightly-esteemed e-servo per-himself da-onorare e-mancante pane
H7034 H5650 H3513 H2638 H3899

E' meglio essere in umile stato ed avere un servo, che fare il borioso e mancar di pane.

אֲכֹרֵי:	רְשָׁעִים	וְרַחֲמֵי	בְּהֵמָתוֹ	נַפְשׁ	צְדִיק	יֹדֵעַ	10
è-cruel	malvagio	e-ma-il-compassion-di	bestia-suo	anima	giusto	conoscere	
H0394	H7563		H0929	H5315	H6662	H3045	

Il giusto ha cura della vita del suo bestiame, ma le viscere degli empi sono crudeli.

לֵב:	חָסֵר-	רִיקִים	וּמְרַדְּף	לֶחֶם	יִשְׂבֵּעַ-	אֲדָמְתוֹ	עֲבָד	11
cuore	mancante	worthless-pursuits	e-inseguire	pane	saziarsi	suo-terra-suo	servire	
H2638	H7386		H7291	H3899	H7646	H0127	H5647	

Chi coltiva la sua terra avrà pane da saziarsi, ma chi va dietro ai fannulloni e privo di senno.

יָתֵן:	צְדִיקִים	וְשָׂרֵשׁ	רָעִים	מְצוֹד	רָשָׁע	חָמַד	12
dare	giusto	e-radice	male	il-rete-di	malvagio	desiderare	
H5414	H6662	H8328			H7563		

L'empio agogna la preda de' malvagi, ma la radice dei giusti porta il suo frutto.

צְדִיק:	מַצָּרָה	וַיֵּצֵא	רָע	מוֹקֵשׁ	שִׁפְתַיִם	בִּפְשָׁע	13
giusto	da-angoscia	e-uscire	male	laccio	labbro	in-trasgressione	
H6662		H3318		H4170	H8193	H6588	

Nel peccato delle labbra sta un'insidia funesta, ma il giusto uscirà dalla distretta.

(יָשִׁיב)	יָשׁוּב	אָדָם	יָדַי	וּנְמוּל	טוֹב	יִשְׂבֵּעַ-	אִישׁ	פִּי-	מִפְרֵי	14
tornare	tornare	uomo	mano	e-e-il-work-di	bene	saziarsi	uomo	bocca	da-frutto	
H7725	H7725	H0120	H3027	H1576		H7646	H0376	H6310	H6529	

לוֹ:
a-lui

Per il frutto della sua bocca l'uomo è saziato di beni, e ad ognuno è reso secondo l'opera delle sue mani.

חָכָם:	לְעֵצָה	וְשָׁמַעַ	בְּעֵינָיו	יָשָׁר	אֹיִל	דֶּרֶךְ	15
saggio	per-consiglio	e-udire	in-occhio-suo	retto	stolto	via	
H2450	H6098	H8085		H3477	H0191	H1870	

La via dello stolto è diritta agli occhi suoi, ma chi ascolta i consigli è savio.

עָרוֹם:	קָלוֹן	וְכִסָּה	כַּעֲסוֹ	יֹדֵעַ	בַּיּוֹם	אֹיִל	16
prudente	vergogna	e-coprire	irritazione-suo	conoscere	nel-giorno	stolto	
H6175	H7036	H3680		H3045	H3117	H0191	

Lo stolto lascia scorgere subito il suo cruccio, ma chi dissimula un affronto è uomo accorto.

מְרֹמָה:	שִׁקְרִים	וְעֵד	צְדָקָה	יְגִיד	אֱמוּנָה	יְפִיחַ	17
inganno	menzogna	e-testimone	giustizia	dichiarare	il-verità	soffiare	
H4820	H8267	H5707	H6664	H5046	H0530	H6315	

Chi dice la verità proclama ciò ch'è giusto, ma il falso testimonio parla con inganno.

מְרַפָּא:	חֲכָמִים	וּלְשׁוֹן	חֶרֶב	כְּמִדְקָרוֹת	בוֹטָה	יֵשׁ	18
guarigione	saggio	e-lingua	spada	come-like-thrusts-di	one-chi-speaks-rashly	c'è	
H4832	H2450	H3956	H2719	H4094	H0981	H3426	

C'è chi, parlando inconsultamente trafigge come spada, ma la lingua de' savi reca guarigione.

שִׁקְרָה:	לְשׁוֹן	אֲרִיזָה	וְעַד-	לְעַד	תִּכְוֶן	אֱמֻנָה	שִׁפְתַיִם	19
menzogna	lingua	per-un-moment	e-fino-a	per-per-sempre	stabilire	verità	labbro	
H8267	H3956		H5704	H5703		H0571	H8193	

Il labbro veridico è stabile in perpetuo, ma la lingua bugiarda non dura che un istante.

מְרָמָה	בְּלִב־	תְּרָשִׁי	רָע	וְלִיעָצִי	שְׁלוֹם	שְׂמֵחָה:	20
inganno	in-cuore	arare	male	e-per-consigliare	pace	gioia	
H4820				H3289	H7965	H8057	

L'inganno è nel cuore di chi macchina il male, ma per chi nutre propositi di pace v'è gioia.

לֹא-	יֵאָנֵף	לְצַדִּיק	כָּל-	אָוֹן	וְרָשָׁעִים	מָלֵאוּ	רָע:	21
non	befalls	al-giusto	tutto	iniquità	e-malvagio	riempire	male	
H3808	H0579	H6662	H3605	H0205	H7563	H4390		

Nessun male incoglie al giusto, ma gli empi son pieni di guai.

תּוֹעֲבַת	יְהוָה	שִׁפְתָי-	שָׁקֵר	וְעָשִׂי	אֱמוּנָה	רְצוֹנוֹ:	22
abominazione	l'Eterno	labbro	menzogna	e-fare	faithfully	favore-suo	
H8441	H3068	H8193	H8267		H0530	H7522	

Le labbra bugiarde sono un abominio per l'Eterno, ma quelli che agiscono con sincerità gli sono graditi.

אָדָם	עָרוֹם	כִּסָּה	דַּעַת	וְלֵב	כְּסִילִים	יִקְרָא	אֲוִלָּת:	23
uomo	prudente	coprire	conoscenza	e-cuore	stolto	chiamare	stoltezza	
H0120	H6175	H3680	H1847		H3684	H7121	H0200	

L'uomo accorto nasconde quello che sa, ma il cuor degli stolti proclama la loro follia.

יַד-	תְּרוֹצִים	תְּמָשׁוֹל	וְרַמְיָה	תְּהִיָּה	לְמַס:	24
mano	diligente	dominare	e-ma-il-slothful	essere	per-put-a-forced-fatiga	
H3027		H4910		H1961	H4522	

La mano dei diligenti dominerà, ma la pigra sarà tributaria.

דְּאֵנָה	בְּלִב־	אִישׁ	יִשְׁחַנָּה	וְדָבָר	טוֹב	יִשְׂמַחְנָה:	25
anxiety	in-cuore	uomo	weighs-esso-giù	e-parola	buono	rallegrarsi	
H1674		H0376	H7812	H1697		H8055	

Il cordoglio ch'è nel cuore dell'uomo l'abbatte, ma la parola buona lo rallegra.

יָתֵר	מֵרַעְיוֹ	צַדִּיק	וְדַרְךְ	רָשָׁעִים	תִּתְעַם:	26
più-abundant-than	da-prossimo-suo	giusto	e-via	malvagio	sviare-loro	
H8446	H7453	H6662	H1870	H7563	H8582	

Il giusto indica la strada al suo compagno, ma la via degli empi li fa smarrire.

לֹא-	יִחַנְךָ	רַמְיָה	צִידוֹ	וְהוֹן-	אָדָם	יִקָּר	תְּרוֹצִים:	27
non	does-roast	il-slothful	suo-game-suo	e-ricchezza	uomo	prezioso	diligente	
H3808	H2760			H1952	H0120	H3368		

Il pigro non arrostitisce la sua caccia, ma la solerzia è per l'uomo un tesoro prezioso.

בְּאַרְח־	צְדָקָה	חַיִּים	וְדַרְךְ	נְתִיבָה	אֶל-	מָוֶת:	28
in-sentiero	giustizia	vita	e-via	its-pathway	non	morte	
H0734	H6666	H1870		H0408	H4194		

Nel sentiero della giustizia sta la vita, e nella via ch'essa traccia non v'è morte.